PWSID# 016-0005

WSSC

Dónde el Agua es Importante

Informe de Calidad del Agua 2016

Estimado cliente de WSSC:

Esta edición de 2016 del Informe de la Calidad del Agua viene con grandes noticias: nuestra agua sigue siendo excepcionalmente limpia, saludable y segura para beber.

Digo excepcionalmente porque el año pasado, una vez más cumplimos o superamos todos los estándares federales para la limpieza del agua, como lo requiere la EPA. Eso indica 98 años consecutivos en los que WSSC no ha incurrido en una sola violación del agua potable.

Como proveedor de servicios de agua y alcantarillado para 1,8 millones de residentes en los condados de Montgomery y Prince George's, esa no es una distinción que tomemos a la ligera.

Proporcionar agua potable limpia, segura y confiable a nuestros clientes impulsa todo lo que hacemos en WSSC. Nuestros empleados trabajan duro todos los días para garantizar la entrega segura de su agua.

Pero entregar agua limpia tiene sus desafíos. Al igual que muchos servicios de agua a nivel nacional, nuestra infraestructura está envejeciendo. Enterradas bajo tierra, nuestras tuberías permanecen invisibles, pero cuando se rompen, el mensaje es alto y claro: no podemos ignorar que necesitan ser reparadas y reemplazadas.

Es por eso que estamos comprometidos proactivamente a reemplazar aproximadamente 55 millas de tuberías de agua cada año. En muchos casos, las tuberías que reemplazamos son las que nuestros abuelos colocaron en el suelo; más de un tercio de nuestra red de tuberia de agua tiene más de 50 años.

Todos estos esfuerzos y buenas intenciones tienen un costo. El reemplazo de nuestra infraestructura envejecida no es barato. Para darle una idea, ¡el costo en los próximos seis años para WSSC de cuidar nuestros bienes bajo tierra se estima en 1,900 millones de USD! Y estamos gastando otros 6 millones de USD al año para rehabilitar nuestros tanques de almacenamiento de agua.

No tiene que creerme solo a mí. Estos altos costos están en línea con lo que sucede con la infraestructura de agua en toda la nación. De hecho, la American Water Works Association estima que costará 1 billón de USD mantener y ampliar los servicios de agua y alcantarillado para satisfacer la demanda de los clientes durante los próximos 25 años.

Independientemente de los desafíos, seguimos comprometidos con la calidad. El agua tomada de los ríos Potomac y Patuxent primero es tratada por nuestras plantas de filtración de agua, donde se pone a prueba de manera continua y completa, incluidas las pruebas de detección de plomo, antes de ser enviada a los hogares y los negocios a través de nuestras 5794 millas de tuberías de distribución. Este nivel continuo de monitoreo permite a WSSC responder rápidamente a las condiciones cambiantes para garantizar el nivel más alto de calidad del agua.

La prueba de la calidad y rendimiento de nuestra agua se captura aquí en estas páginas. Se trata de una mirada integral del agua que estamos tan orgullosos de distribuir, desde nuestras fuentes de agua bruta hasta su grifo.

Puede encontrar este informe de la calidad del agua en línea en wsscwater.com/waterquality. Para aquellos que deseen recibir una copia impresa por correo, pueden comunicarse con nuestras oficinas de comunicación al (301) 206-8100 o por correo electrónico a communications@wsscwater.com.

La próxima vez que abra el grifo, esté seguro de que en WSSC sabemos que cada gota cuenta.

Atentamente.
Carla A. Reid, *gerente general/directora ejecutiva*

Información de salud importante de la EPA de los EE. UU.

Puede esperarse razonablemente que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga, por lo menos, cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no significa necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como los pacientes con cáncer sometidos a quimioterapia, aquellos que han sido sometidos a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, y algunos ancianos y bebes, pueden estar particularmente sujetos al riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar el consejo de sus proveedores de atención medica acerca del agua potable.

Las pautas de la EPA/CDC acerca de los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA (1-800-426-4791) o en el sitio web de la EPA en epa.gov/safewater. También puede obtener más información acerca de los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud, en la línea directa o en el sitio web de la EPA.

Más información

WSSC brinda información actualizada sobre la calidad del agua y sobre otros aspectos del sistema de distribución del servicio en nuestro sitio web, wsscwater.com, o clientes pueden comunicarse con el laboratorio de evaluación de WSSC llamando al 301-206-7575 para obtener mayor información. También se encuentran disponibles, informes en español de años anteriores y videos que brindan información adicional en wsscwater.com/waterquality.

A lo largo del año se invita al público a una variedad de audiencias públicas relacionadas con las políticas y los proyectos, y a talleres informativos. Las reuniones de la comisión por lo general se llevan a cabo el tercer miércoles de cada mes, a las 10:00 a. m. Las audiencias públicas acerca de nuestro Programa de mejora capital (Capital Improvements Program) propuesto, por lo general, se realiza en septiembre. Las audiencias públicas acerca del presupuesto operativo, por lo general, se realiza en febrero. Visite nuestra página de calendarios públicos ya que se aproxima la fecha.

WSSC ofrece expertos y visitas o excursiones para las escuelas, asociaciones de propietarios de hogares y a los grupos de servicio. Cada mes de abril organizamos una variedad de eventos públicos durante el mes en celebración del Día de la Tierra. Para solicitar un experto, una visita o excursión o para obtener los horarios y la ubicación de las audiencias y de los eventos públicos, visite nuestro sitio web o marque 301-206-8100.

This report contains very important information about your drinking water. Please find someone to translate it for you, or speak to someone who understands.

Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Haga que alguien lo traduzca para usted, o hable con alguien que lo entienda.

此报告包含有关您的饮用水的重要信息。请人帮您翻译出来，或请看懂此报告的人将内容说给您听。

Tài liệu này có tin tức quan trọng về nước uống của quý vị. Hãy nhờ người dịch cho quý vị, hoặc hỏi người nào hiểu tài liệu này.

Datos acerca de la calidad del agua

CONTAMINANTES REGULADOS DETECTADOS

SUSTANCIA	UNIDADES	LLAVE DEL PATUXENT		LLAVE DEL POTOMAC		MCL (o TT)	MCLG	¿VIOLACIÓN?	PRINCIPAL FUENTE AGUA DE LA LLAVE
		NIVEL HALLADO*	RANGO	NIVEL HALLADO*	RANGO				
METALES									
Bario	mg/L	0.027	0.023 - 0.030	0.034	0.022 - 0.045	2	2	SIN	NO presenta fluido de desechos ni refinería de metales; erosión de depósitos naturales
Cromo total	µg/L	n/d	n/d - n/d	<2	n/d - 2	100	100	SIN	NO presenta descarga de la planta de celulosa o de acero; erosión de depósitos naturales
Talio	µg/L	n/d	n/d - <1	n/d	n/d - <1	2	0.5	SIN	SIN lixiviación de plantas de procesamiento de minerales; descarga de electrónicos, vidrio y fábricas de fármacos.
CONTAMINANTES INORGÁNICOS									
Fluoruro	mg/L	0.7	0.6 - 0.8	0.7	0.6 - 0.8	4	4	SIN	Agua SIN aditivos que promueven los dientes fuertes; erosión de depósitos naturales
Nitrato	mg/L	0.95	0.3 - 1.6	1.2	0.3 - 2.3	10	10	SIN	SIN escurrimiento del uso de fertilizantes; lixiviación de los fosos sépticos, alcantarillado; erosión de depósitos naturales
CONTAMINANTES MICROBIANO									
Turbiedad	NTU	0.03	0.02-0.09 [1]	0.04	0.01 - 0.13 [1]	TT=1 NTU	n/a	SIN	escorrentía
	% <0.3 NTU	100 %	n/a	100 %	n/a	TT=95% mín.	n/a	SIN	
Residuo de cloro	mg/L	cumplió con los requisitos de TT		cumplió con los requisitos de TT		TT>=0.2	n/a	SIN	aditivos utilizados en el agua para controlar los microbios
Virus	n/a	cumplió con los requisitos de TT		cumplió con los requisitos de TT		TT=99.99 %	0	SIN	desechos fecales de origen humano o animal remoción
Giardia lamblia	n/a	cumplió con los requisitos de TT		cumplió con los requisitos de TT		TT=99.9 %	0	SIN	desechos fecales de origen humano o animal remoción
Criptosporidium	n/a	cumplió con los requisitos de TT		cumplió con los requisitos de TT		TT=99 %	0	SIN	desechos fecales de origen humano o animal remoción
PROCURSOR DE SUBPRODUCTO DE DESINFECCIÓN (DISINFECTION BYPRODUCT, DBP)									
Carbón orgánico total	n/a	cumplió con los requisitos de TT		cumplió con los requisitos de TT		TT	n/a	NO	se encuentran presentes de forma natural en el ambiente
PESTICIDAS Y CONTAMINANTES ORGÁNICOS SINTÉTICOS									
Atrazina	µg/L	n/d	n/d - <1	n/d	n/d - <n/d	3	3	SIN	escorrentía de herbicida utilizado de la manera correcta
Dalapón	µg/L	<1	n/d - <1	<1	n/d - <1	200	200	SIN	escorrentía de herbicida utilizado de la manera correcta
Ftalato de di(2-etilexilo)	µg/L	n/d	n/d - <2	n/d	n/d - <2	6	0	SIN	descarga de fábricas de plástico o de químicos
CONTAMINANTES RADIOACTIVOS									
Alfa total	pCi/L	<2	<2 - <2	3	<2 - 6	15	0	SIN	erosión de depósitos naturales
Beta total	pCi/L	4.4	<4 - 5.5	4.8	<4 - 6	50 [2]	0	SIN	descomposición de depósitos naturales u ocasionados por el hombre
Radio 228	pCi/L	<1	<1 - <1	<1	<1 - <1	5 [3]	0 [3]	SIN	erosión de depósitos naturales

SUSTANCIA	UNIDADES	GRIFO DEL CLIENTE [4]		AL	MCLG	¿VIOLACIÓN?	FUENTE PRINCIPAL EN EL AGUA DE LA LLAVE
		PERCENTIL 90 [5]	N.° de SITIOS SOBRE AL				
METALES							
Cobre	mg/L	0.087	0 muestras	1.3	1.3	SIN	corrosión de los sistemas de plomería de la vivienda
Plomo	µg/L	1.2	0 muestras	15	0	SIN	corrosión de los sistemas de plomería de la vivienda

SUSTANCIA	UNIDADES	SISTEMA DE DISTRIBUICIÓN		MCL (o TT)	MCLG (o MRDLG)	¿VIOLACIÓN?	FUENTE PRINCIPAL EN EL AGUA DE LA LLAVE
		NIVEL HALLADO *	RANGO				
CONTAMINANTES BACTERIOLÓGICOS							
Colibacilos totales	% total	0.15	0 - 0.53	TT	0	NO	se encuentran presentes de forma natural en el ambiente
N.° de *muestras positivas de* E.	coli por mes	1 [6]	0 - 1	0 [7]	0	SIN	desechos fecales de origen humano o animal
DESINFECTANTE Y DIBUTILFTALATO							
Exceso de cloro	mg/L	1.4 [8]	0.03 [9] - 3.3	4.0 [10]	4 [10]	SIN	aditivos utilizados en el agua para controlar los microbios
Ácido haloacético (HAA5)	µg/L	42 [11]	8.8 - 65	60 [12]	n/a	SIN	derivados de cloración de agua potable
Trihalometanos totales (TTHM)	µg/L	59 [11]	13 - 101	80 [12]	n/a	SIN	derivados de cloración de agua potable

CONTAMINANTES NO REGULADOS DETECTADOS

SUSTANCIA	UNIDADES	LLAVE DEL PATUXENT		LLAVE DEL POTOMAC		MCL (o TT)	MCLG	¿VIOLACIÓN?	FUENTE PRINCIPAL EN EL AGUA DE LA LLAVE
		NIVEL HALLADO*	RANGO	NIVEL HALLADO*	RANGO				
METALES									
Cromo hexavalente [13]	µg/L	0.019	n/d - 0.042	0.186	0.0940 - 0.280	n/a	n/a	n/a	
Estroncio [13]	µg/L	146	65 - 270	151	72 - 220	n/a	n/a	n/a	
Vanadio [13]	µg/L	0.065	n/d - 0.26	0.16	n/d - 0.38	n/a	n/a	n/a	

Definición de términos

MCL: nivel máximo de contaminante (Maximum Contaminant Level). El mayor nivel de un contaminante que se permite en agua potable. Los MCL deben acercarse lo más posible a los MCLG usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG: objetivo de nivel máximo de contaminante (Maximum Contaminant Level Goal). El nivel de un contaminante en agua potable por debajo del que no se conoce o espera un riesgo para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

TT: técnica de tratamiento. Un proceso necesario para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

AL: nivel de acción (Action Level). La concentración de un contaminante que, si se supera, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de aguas.

MRDL: nivel máximo de desinfectante residual (Maximum Residual Disinfectant Level). El mayor nivel de desinfectante que se permite en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que se necesita la incorporación de un desinfectante para controlar a los contaminantes microbianos.

MRDLG: objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (Maximum Residual Disinfectant Level Goal). El nivel de un desinfectante en agua potable por debajo del que no se conoce o espera un riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

Turbiedad: medida del enturbiamiento del agua. La monitorizamos por ser un buen indicador de la eficacia de nuestro proceso de tratamiento.

NTU: unidad nefelométrica de turbiedad (Nephelometric Turbidity Unit)

mg/L: miligramos por litro, igual a partes por millón (ppm). Equivale a un minuto en 2 años o un penique en 10.000 dólares.

µg/L: microgramos por litro, igual a partes por mil millones (ppb). Equivale a un minuto en 2.000 años o un penique en 10 millones de dólares.

ng/L: nanogramos por litro, igual a partes por billón (ppt). Equivale a un minuto en 2.000.000 años o un penique en 10.000 millones de dólares.

pCi/L: picocuries por litro (una medida de radiación)

n/d: no detectado

n/a: no aplicable

= Equivale a

< Menos de

* Según el promedio anual salvo que se indique otra cosa.

1. Agua filtrada, máximo de medidas tomadas cada 15 minutos.

2. La EPA considera que 50 pCi/L es el nivel preocupante para las partículas beta.

3. El MCL y el MCLG se aplican a la combinación de Radio 226 y 228.

4. Las muestras más recientes, entre junio y septiembre de 2014.

5. Si más del 10% de las plantas superan el nivel de acción, el sistema debe seguir unos pasos adicionales para controlar la corrosividad de su agua.

6. Las muestras repetidas fueron negativas y no mostraron indicios de contaminación del agua.

7. Las muestras rutinarias y repetidas dieron positivo en coliformes totales o E. Coli o bien el sistema no logra tomar muestras repetidas después de que una muestra rutinaria diera positivo en E. coli, o bien el sistema no logra analizar las muestras repetidas con positivo en coliforme total para buscar E. coli.

8. El mayor promedio continuo anual (RAA-Running Annual Average).

9. Todas las muestras resultaron tener residuos de desinfectante detectables.

10. El máximo nivel de desinfectante residual (MRDL-Maximum Residual Disinfectant Level), el mayor nivel de desinfectante que se permite en agua potable; se basa en un promedio continuo anual (RAA).

11. El mayor promedio anual móvil in situ (LRAA-Highest Locational Running Annual Average).

12. Nivel máximo de contaminante según el LRAA.

13. Se monitorizaron contaminantes no regulados según la legislación del Estado de Maryland, que requería que la WSSC siguiera con el último ciclo de UCMR. La monitorización UCMR3 por requisito federal finalizó en 2014. Consulte todos los resultados y explicaciones en http://www.wsscwater.com/ucmr3.

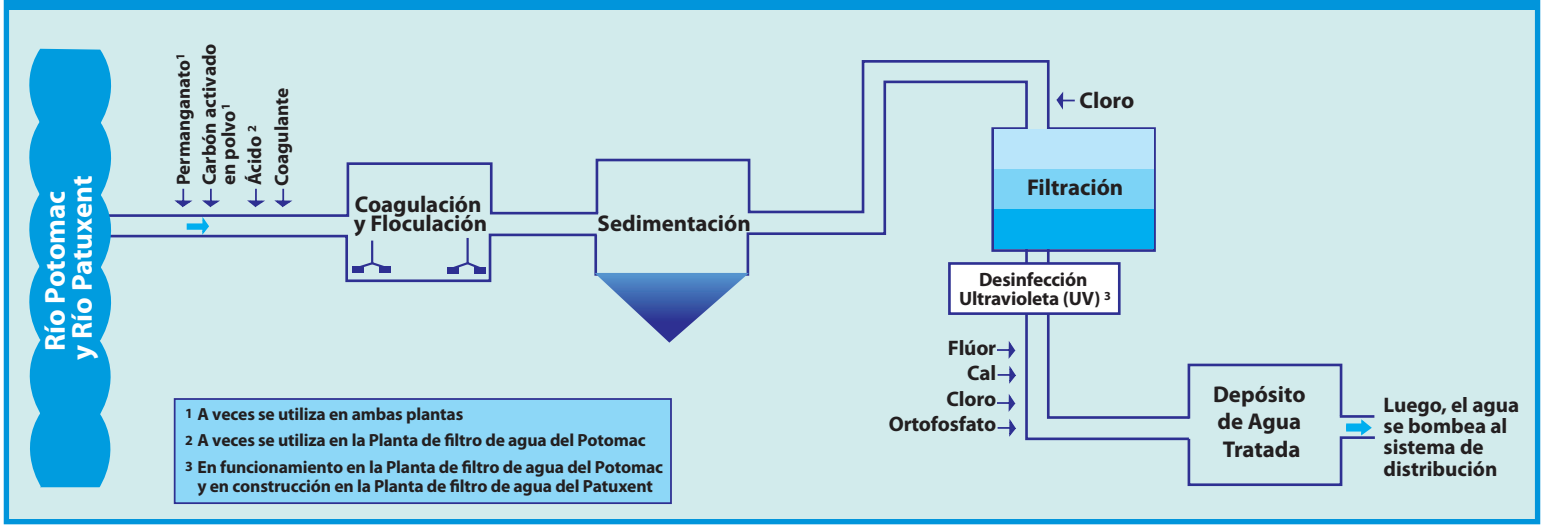
Datos acerca de la calidad del agua *(continúa)*

CONTAMINANTES NO REGULADOS DETECTADOS

SUSTANCIA	UNIDADES	LLAVE DEL PATUXENT		LLAVE DEL POTOMAC		MCL (o TT)	MCLG	¿VIOLACIÓN?	PRINCIPAL FUENTE AGUA DE LA LLAVE
		NIVEL HALLADO*	RANGO	NIVEL HALLADO*	RANGO				
CONTAMINANTES INORGÁNICOS									
Cloro [13]	µg/L	n/d	n/d - n/d	91	22 - 220	n/a	n/a	n/a	
Sodio	mg/L	15.3	10.8 - 46.0	22.9	11.0 - 79.0	n/a	n/a	n/a	
HORMONAS									
Testosterona [13]	ng/L	n/d	n/d - n/d	0.03	n/d - 0.12	n/a	n/a	n/a	
CONTAMINANTES INORGÁNICOS SINTÉTICOS									
1.4 - Dioxano [13]	µg/L	n/d	n/d - n/d	0.019	n/d - 0.075	n/a	n/a	n/a	

SUSTANCIA	UNIDADES	SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN		MCL (o MRDL)	MCLG (o MRDLG)	¿VIOLACIÓN?	FUENTE PRINCIPAL EN EL AGUA DE LA LLAVE
		NIVEL HALLADO *	RANGO				
METALES							
Cromo hexavalente [11]	µg/L	0.141	0.044 - 0.320	n/a	n/a	n/a	
Estroncio [11]	µg/L	118	70 - 240	n/a	n/a	n/a	
Vanadio [11]	µg/L	0.061	n/d - 0.490	n/a	n/a	n/a	
CONTAMINANTES INORGÁNICOS							
Cloro [11]	µg/L	19	n/d - 53	n/a	n/a	n/a	

Proceso de tratamiento de agua potable de WSSC



El agua se trata según los estándares de la EPA

Para garantizar que el agua potable sea segura para beber, la EPA ordena regulaciones que limitan la cantidad de contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas de agua pública. Como administradores encargados de ofrecer agua potable segura a nuestros clientes, WSSC trata nuestra agua de manera que cumpla con los estándares de la EPA de los Estados Unidos o los exceda.

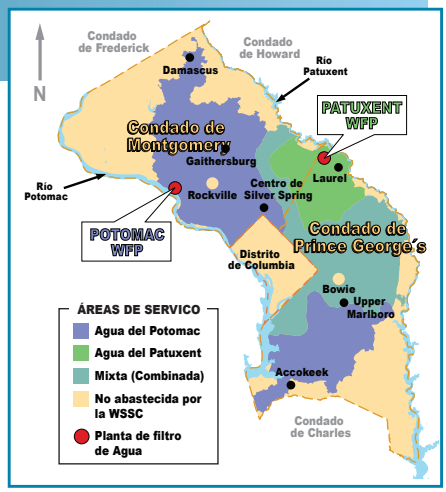
El agua potable de WSSC se somete a una purificación y a un tratamiento exhaustivos luego de llegar a la planta y antes de enviarse al sistema de distribución para que se envíe a medio millón de hogares y empresas. Nuestro proceso de tratamiento del agua incluye lo siguiente: coagulación y floculación (para hacer que las pequeñas partículas y microorganismos presentes en el agua del rio se adhieran entre ellos); sedimentación (para extraer la mayor parte de aquellas partículas y microorganismos); filtración (para extraer casi todas las partículas y microorganismos remanentes); cloración (para desinfectar); adición de cal (para minimizar el potencial de disolución de la soldadura de plomo utilizada en los hogares antiguos); y fluoración (para prevenir el deterioro de los dientes). También se añade ortofosfato para ayudar a minimizar la corrosión del plomo y fugas en los poros de las tuberías de cobre en la plomería del hogar.

Información acerca de *los efectos en la salud del* criptosporidium y del tratamiento de WSSC

El criptosporidium es un patógeno microbiano hallado en las aguas superficiales de los Estados Unidos. *El criptosporidium* se debe ingerir para que cause una enfermedad, y es posible que se extienda e otras formas que no sean la ingesta de agua. La ingestión de *criptosporidium* puede causar criptosporidiosis, una infección abdominal. Los síntomas de infección incluyen náusea, diarrea y calambres abdominales. La mayoría de las personas saludables pueden vencer la enfermedad en pocas semanas. Sin embargo, los adultos inmunodeprimidos, los bebés, los niños pequeños y los ancianos tienen un riesgo mayor de desarrollar una enfermedad mortal. Animamos a los individuos inmunodeprimidos a consultar con su médico las precauciones adecuadas que deben tomar para evitar una infección.

La WSSC terminó hace poco su monitorización del *Cryptosporidium* por un período de dos años (de marzo de 2015 a febrero de 2017), tal y como requería la Agencia de Protección Medioambiental de EE. UU. (EPA). Los resultados indican que nuestras fuentes de Potomac y Patuxent no están afectadas por el *Cryptosporidium*. Aunque nuestro procesos de tratamiento actual cumple los requisitos de la EPA para enfrentarse al *Cryptosporidium*, como precaución adicional, hemos instalado la desinfección UV en la planta Potomac para ofrecer una barrera extra de protección frente al *Cryptosporidium*. Ya casi se ha completado la mejora con desinfección UV en nuestra planta Patuxent.

¿De dónde viene mi agua?



Los ríos Patuxent y Potomac son las fuentes de toda el agua que filtramos y procesamos. El agua tratada en la planta de filtración de agua Patuxent (Water Filtration Plant, WFP) se conserva en dos embalses, Triadelphia y T. Howard Duckett (también conocido como Rocky Gorge) y se bombea a la planta. La planta Potomac extrae el agua directamente del río Potomac. El mapa muestra las áreas de servicio aproximadas de ambas plantas. Como se ha indicado, algunas áreas reciben agua mezclada, procesada en las plantas Patuxent y Potomac.

¿Es mi agua blanda o dura?

El agua dura contiene más calcio y magnesio disueltos. El agua del Río Potomac tiende a ser dura (generalmente con un promedio de aproximadamente 120 o 130 miligramos por litro). El agua del Río Patuxent es blanda (generalmente con un promedio de aproximadamente 60 o 65 miligramos por litro).

Una declaración informativa de la EPA sobre el plomo

Los actuales niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, en especial en mujeres embarazadas y niños chicos. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. WSSC es responsable de brindar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de la plomería.

Cuando su agua ha estado reposando durante varias horas, puede minimizar el potencial a la exposición al plomo al descargar el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si está preocupado por el plomo en su agua, es posible que desee que se evalúe su agua. Información acerca del plomo en el agua potable, los métodos de evaluación y de las medidas que puede tomar para minimizar la exposición es disponible en la Línea directa de aguas potables (Safe Drinking Water Hotline) o en epa.gov/safewater/lead.

Comenzando con el origen

En 2002 y 2004, el WSSC realizó evaluaciones de origen de agua en cooperación con el Departamento del Medio Ambiente de Maryland (Maryland Department of the Environment, MDE), evaluando la vulnerabilidad de nuestras dos fuentes de agua potable (Rio Potomac y Rio Patuxent) a la contaminación. Los informes están disponibles para su revisión pública en las principales sucursales de las bibliotecas del condado de Montgomery y Prince George's, o contactando al MDE al 410-537-3714.

El agua procedente de los ríos y de los embalses en general recoge contaminantes antes de llegar a las plantas de tratamiento de agua. A medida que el agua viaja sobre la superficie terrestre o por el suelo en su camino hacia las masas de agua, disuelve los minerales y la vegetación/materia orgánica que se producen de manera natural. También puede recoger pesticidas, herbicidas y otros productos químicos orgánicos sintéticos/volátiles de tierras agrícolas, campos de golf o terrenos residenciales y urbanos. Los contaminantes radiactivos pueden ser naturales o ser el resultado de las actividades mineras. Las plantas de tratamiento de aguas residuales y los sistemas sépticos, así como los desechos animales de mascotas, ganado agrícola y vida silvestre, pueden ser fuentes de contaminantes microbianos. Sal y productos de los tratamientos de carreteras usados durante el invierno también pueden estar presentes en el agua de origen.

Las posibles fuentes de contaminación en la cuenca del río Potomac incluyen el escurrimiento de los usos de tierras urbanas y agrícolas y los posibles derrames de carreteras y tubería de petróleo. Los contaminantes de especial preocupación incluyen la materia orgánica natural y los precursores de los subproductos de la desinfección (disinfection byproduct, DBP), los microorganismos patógenos, (*Cryptosporidium*, *Giardia*, coliformes fecales), compuestos que causan sabor y olores, amoníaco, sedimento\turbidez y algas.

Las fuentes potenciales de contaminación en la cuenca de los reservorios del Patuxent incluyen transporte, tuberia de petróleo, agricultura, sistemas sépticos, áreas desarrolladas y descargas menores permitidas. El escurrimiento de fósforo de los usos urbanos/suburbanos y agrícolas es el principal contaminante de preocupación para esta cuenca. También son preocupantes los sedimentos/turbidez, los precursores de DBP, el hierro, el manganeso y los microorganismos patógenos.

WSSC trabaja con agencias locales para proteger los suministros de agua potable del Potomac y del Patuxent, desempeñando papeles clave en la Asociación para la Protección de las Fuentes de Agua Potable de la Cuenca del Río Potomac y el Grupo de Protección de las Cuencas de los Embalses del Patuxent. La asociación con clientes y vecinos es crucial para nuestros esfuerzos. Si está interesado en obtener mayor información acerca de cómo puede proteger sus suministros de agua potable, contáctenos al 301-206-8100.

Notificación de disponibilidad de datos sobre monitoreo de contaminantes no regulados

Conforme a la legislación del estado de Maryland que exige que WSSC continúe con el último ciclo de la Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (Unregulated Contaminant Monitoring Rule, UCMR), WSSC está monitoreando 28 contaminantes no regulados de forma trimestral. El programa de monitoreo UCMR3 exigido a nivel federal finalizó en 2014. En cada evento de muestreo se reúnen muestras de dos ubicaciones: agua del grifo de las plantas de filtración de agua (Water Filtration Plant, WFP) del Potomac y del Patuxent. Las muestras de metales e inorgánicos también se reúnen en dos puntos de distribución del sistema. Los contaminantes detectados se enumeran en este informe.

Solamente siete de los 28 contaminantes evaluados se detectaron en 2016, y todas las detecciones se encontraban en niveles bajos (en un rango de partes por mil millones). Se detectaron dos contaminantes en el sistema de WSSC por primera vez: 1.4-dioxano, un químico industrial sintético que se encuentra en los productos tales como, decapantes de puntura, tinturas y barnices; y testosterona, una hormona que se produce naturalmente en el cuerpo y también se utiliza en fármacos. Seis hormonas adicionares se monitorean conforme al programa UCMR3, y ninguno se ha detectado en el sistema de agua de WSSC.

La Oficina de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) no ha establecido los niveles de contaminantes máximos (maximum contaminant levels, MCL) para estos contaminantes no regulados, y los efectos en la salud humana de estos contaminantes en los niveles encontrados no son claros. Si desea saber más sobre los resultados, comuníquese al 301-206-7575 o ingrese a wsscwater.com/ucmr3. También hay más información disponible acerca del UCMR3 en el sitio web de la EPA (http://water.epa.gov/lawsregs/rulesregs/sdwa/ucmr/ucmr3/).

WSSC
Dónde el Agua es Importante

14501 Sweitzer Lane, Laurel, Maryland
wsscwater.com • 301-206-WSSC (9772)